

Une langue de bois



Richard Bergeron

Nous sommes en face de tout un défi ! Apprendre à dire en nos propres mots notre expérience de vie, notre expérience de foi. Et ce n'est pas chose facile ! Loïn de là. Pourtant, il en va de la transmission de la foi à nos enfants, à nos petits-enfants.

La parole, voilà un trait constitutif de notre humanité. De toutes créatures l'être humain est le seul à jouir du pouvoir de parole. Les autres êtres peuvent faire du bruit et émettre des sons; l'homme, lui, peut produire des mots porteurs de sens et de contenu de connaissance. La parole joue un rôle déterminant dans la marche de notre vie et la construction de notre identité; elle est la matrice de notre être humain et spirituel. C'est en elle et par elle que prennent forme notre être et notre agir.

Or le chrétien est celui qui décide librement d'écouter une parole unique en son genre qui lui vient de Jésus par l'Église. Cette parole s'exprime dans une langue, un langage spécial inventé par l'Église pour la véhiculer jusqu'à lui et l'en faire vivre. Cette parole est une véritable nourriture. Les Évangiles ne parlent-ils pas du pain de la Parole?

DES CONCEPTS POUR DIRE LA FOI

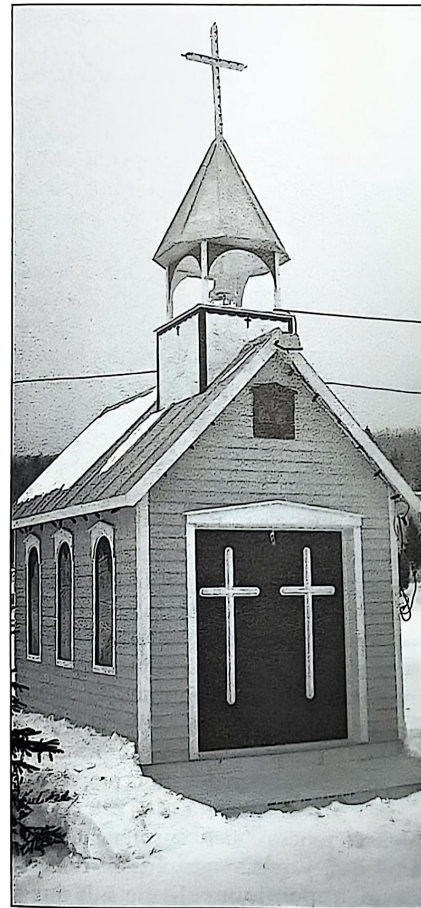
Petits, nous avons appris de la bouche de notre mère et des prêtres un langage chrétien emprunté au monde biblique et interprété à l'aide de concepts issus de la

culture gréco-romaine. Ce langage, très signifiant à l'origine, est devenu langue de bois dans notre société moderne; il n'a plus de résonance pour notre sensibilité actuelle. Que veulent bien dire aux oreilles des jeunes et des moins jeunes des mots comme péché, rédemption, rachat, descente aux enfers, montée au ciel, union hypostatique, transsubstantiation, Immaculée-Conception, Assomption. Autant de mots traditionnels qui ne sont plus révélateurs d'une expérience vécue et qui, partant, ne nous parlent plus et ne font plus vivre.

Le plus grave pour vous et moi, c'est que nous avons fait le chemin à l'envers. Au lieu de partir de la vie, nous avons commencé par les mots. Au lieu de partir de notre expérience d'enfant, d'adolescent ou d'adulte, nous avons commencé par apprendre des formules toutes faites, coulées dans des mots appartenant à une culture qui nous était devenue étrangère. Lisons le Catéchisme, le Credo, les déclarations officielles, les textes de la liturgie. Admettons-le : on y comprend pas grand-chose.

DES MOTS REMPLIS DE VIE

Plusieurs d'entre nous avons hélas! passé notre vie à répéter des formules qui ne nous disent rien parce qu'elles sont sans références à cette expérience de libération, de salut, de connaissance et d'amour que les disciples ont vécue au contact de la



parole de Dieu en Jésus. C'est cette expérience de vie avec Jésus que les disciples ont voulu nommer et transmettre dans les mots de l'Évangile. Une

expérience et non une doctrine. Mais une expérience décrite et interprétée à l'aide d'images, de symboles, de concepts empruntés à leur monde à eux, donc qui étaient parlants pour eux. Voilà le langage de la Bible.

C'est un devoir urgent pour nous d'inventer un nouveau langage chrétien et de trouver de nouveaux mots pour dire la parole de Jésus et nommer l'expérience qu'il nous propose. Cet immense chantier d'inculturation et de retraduction du langage chrétien, nous le laissons aux théologiens et aux responsables de l'Église.

Quant à chacun de nous, modestes disciples de Jésus, que pouvons-nous faire entre-temps? Que pouvons-nous faire pour retrouver la parole de Jésus et dire de façon signifiante l'expérience que produit en nous cette parole de vie? Chacun est invité à repartir de sa propre expérience chrétienne, de ce que signifie pour lui «suivre Jésus» et de ce que sa foi au Christ produit en lui : amour, espérance, courage, pardon, paix, joie.

Partir de cette expérience et s'y attarder. Raconter sa foi. Trouver ses propres mots pour la dire. Tout discours incompréhensible est lettre morte qui fait mourir. Seule la parole signifiante fait vivre. Aussi longtemps que le langage chrétien sera langue de bois pour nous, le christianisme ne pourra nous donner la vie ni modeler notre existence.